DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Sabra 8 di April 1967 | No.9021

MISION DI NACIONNAN UNI A BANDONA ADEN INESPERADAMENTE

EN --UPI-- E mision di Nannan Uni na Aden, encabesá Manuel Perez Guerrero di nezuela, despues di casi un sin di esfuerso den e colonia bulenta di Arabia Meridional, e a bula bai Roma y Londen, duna algun noticia pa dilanti. e ainda no ta conoci kiko por onenan bai for di Aden asina ripiente. E mision a jega diaingo na e colonia chikitu Brico aki mei mei di un campantenso di terorismo y propada di e gruponan Nacionalista al di e teritorio. Durante nan s dianan di estadia nan a mira mes rechasá y desairá pa e gruponan Nacionalista Rival be den e zona estratégico aki. n tarea tabata consisti di son- e opinion publico di Aden pa rminá ken mester tuma gono na su encargo ora Gran taña concedé e teritorio aki ndependencia otro anja.

mision a haña masha poco gido pa su tarea den e pueblo Aden. Poco promer cu su ye- e federacion pa liberacion Yemen meridional Flossy a ara un welga general den e terio aki. E welga a paralisá icionan aéreo, loke a obliga es miembronan di e mision ula den un avion militar. Den guiente seis dianan tabatin un tante intensificacion di atan salvahe di teroristanan ri- e tropanan Britanico destacá Aden.

ersona a muri y mas cu 30 er heridá den varios choque e tropanan Britanico y teroanan, tantu como entre e grun Nacionalista rival for di cu e mision a yega Aden. E ion su suerte a bira pío ora, peradamente ela insultá e bierno Federal" di e 17 estan di Arabe Meridional - aus- pa Gobierno Britanico-- deando cu esaki ta trata solate directamente cu Gran Bre-.

ision a acusa Gran Bretaña no ta coopera cu su forsa- pa sofocá e terorismo incitá pa e nacionalistanan Arabe cu ta ansioso pa hanja poder".

Nos no a haña cooperacion cu nos a spera di Autoridadnan - Britanico", Dr. Manuel Perez Guerrero a declará.

"Nos a pidi cierto condicionnan pa por actua, riba cual nos no a hanja contesta", e diplomatico a bisa rabiá durante un conferencia di prensa, cual a tuma lugar algun momento promer cu e mision a bandoná e colonia chikitu cu avion.

Autoridadnan Britanico na nan turno a manifestá cu e mision a pidi solamente pa entrevista e Nacionalistanan Arabé detené den prison di Mansoura y cu nan a mustra poco interes pa entrevista otro hende.

Di Londres ta drenta e informacion qu Ministerio di Relacionnan Exterior a declara awe qu nan ta lamenta masha qu e mision di Nacionnan Uni, qu ta ser encabesá pa Dr. Manuel Perez Guerrero di Venezuela, a sali for di Arabia Meridional sin qu nan a cumpli cu nan tarea.

Un vocero di cancilleria Britanica a declara qu "nos politica tabata semper pa duna e mision tur facilidad qu nan tabata kier. Nos a hasi diferente yamamentu riba ediferente gruponan di Arabia Meridional pa nan coopera cu e mision.

"Nos no sa ki facilidadnan e mision tabata busca y qu nan no por a hanja, ni tampoco kiko tabata e garantianan qu nan tabata kier a obtene.

E vocero a declara cu segun e informacion qu nan ta dispone riba dje, ta e federacion pa Liberacion di Yemen Meridional Ocupá y e Frente Nacional di Liberacion a boicotea e mision na Aden.

E minister di Relacionnan Exterior, George Brown, a pidi un informe completo riba cancelacion di e entrevista cu e mision y cual entrevista tabata pa ser transmiti na television.



Ayera merdia den sala di corte di Husticia tabatin instalacion oficial di Mr. J.C.A. Engel como presidente di Corte di Husticia di Antillas Neerlandes . For di dia qu e anterior presidente, Mr. W.J.M. Berger a bandona Corsow, Mr. Engel a bini ta ocupa e puesto aki interinamente. Tabata presente na e instalacion gobernador Mr. N. Debrot , S.E Minister di Husticia R.S. Isa, presidente di Staten O.R.A. Beaujon, gezaghebber interino W.G. de Haseth , commandeur A.J. de Graaf . Na final di e lesamentu di akte di instalacion, Mr. Immerzeel a felicita e presidente nobo cu su nombramentu.

Gobierno Venezolano a cancela permiso di ALM pa bai Caracas

WILLEMSTAD - Segun informacionnan qu nos a haña di parti di e gerente comercial di Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij, señor R. Paul, inesperadamente awe mainta Luchtvaartdienst di gobierno Venezolano a cancela reanudacion di e vuelonan di ALM pa Caracas.

Manera ta conoci, na mediados di aña pasa, ALM a inaugura su vuelonan pa Maiquetia, via Bonaire, pero na final di aña pasa, e compania a hañele obligá di stop cu e vuelonan aki debido na e welga di pilotonan cu tabatin.

Despues di esaki, e compania a bolbe pidi permiso pa cuminsa bula pa Maiquetia, cuminsando dia promer di April y dia 14 di Maart ultimo, nan a haña e permiso oficial den un carta di e departamento correspondiente di gobierno Venezolano.

Awe mainta di ripente directiva di ALM a haña un telegram di e director di aviacion civil di Venezuela, general de Brigada, Oscar Clavo Mejia, qu e permiso si ALM pa bai Maiquetia a ser cancela.

E vocero di ALM a declara qu e paso aki ta afecta e compania seriamente pasobra awe nochi nan tabatin e promer vuelo atrobe pa Maiquetia cu 40 pasahero di bock

Inmediatamente directiva di ALM a pone medida contra nan na conocemento di gobierno Central, pa nan traha riba e asuntu aki.

POLIS HERIDA DEN CHOKE

DE JANEIRO --UPI-- Un z militar a ser herida den choke contra guerrilleronan militarnan den cercanianan localidad di Manhuacu, den stado di Minas Gerais, segun rmacionnan di prensa cu a ricibi den e ciudad ei.

diario Jornal ta bisa cu e rrilleronan a ametralla un n sin herida ningun pasahe- produciendo seguidamente un ke denter di nan cu un patruldi seis poliz.

Un oficial di servicio di Manhuacu pa prudencia a dicidi na desmenti e noticia aqui bisando cu e no tabata sa di nada cu por a socede cu e guerrilleronan. E diario Jornal di Brasil a bisa cu un dje guerrilleronan cu a ser gravemente herida tabata e captan di paracaidistanan Juarez Mortira na quende den e momento cu el a ser interna den un hospital, a implora pa nan lage muri.

Hubert Humphrey ta na Paris

PARIS--UPI-- Vice Presidente di Estados Unidos Hubert H. Humphrey awe a yega for di Berlin pa conferencia cu e Presidente Frances Charles De Gaulle. Polis di Paris, igual cu esun di Berlin a rondoná e bishitante cu e medidanan mas rígido pa su seguridad.

Algun cien polis na uniform y civil tabata forma un circulo rond di Humphrey na aeropuerto di Orly.

Ela ser gritá "Vice-asesino" y nan a tira pamflet riba dje, den cual nan tabata protestá contra e bishita di e Vice-Presidente di Estados Unidos na Paris. Varios di e pamfletnan a cai riba dje, pero no ta conosi si ela lesa nan.

E estátua di George Washington caminda Humphrey mester pone flor na honor di entrada di Estados Unidos durante promer guera mundial, awe mainta a resulta sushá cu verf corrá.

Un grupo di trahadó mester a raspa e verf kita for promer cu e Vice-presidente presentá.

13 ANTILLANO A BAI HULANDA

WILLEMSTAD- Ajeranochi a sali pa Hulanda, a bordo di Prins der Nederlanden, un grupo di 13 hoben Antillano qu lo bai sigui e instruccion pa bira militar profesional.

E hobennan aki 12 ta di Corsow y unu di Aruba, a pasa un keuring fisico preliminar aki na Corsow y na Hulanda lo pasa un keuring definitivo.

For di algun luna pasá, Koninklijke Marine a anuncia qu tin e posilidad pa Antillanonan drenta servicio militar como profesional y despues di e tramitenan necesario, viahe di e grupo aki ta tuma lugar awe nochi.

Departement van Onderwijs

Namens de Minister van Onderwijs maakt de Inspecteur van het Onderwijs bekend, dat een aantal kandidaten in aanmerking kan komen voor een studietoelage, verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen, alsmede voor vergoeding van reiskosten, teneinde aan het Rijksinstituut tot Opleiding van Hogere Politieambtenaren, Witte Kruislaan 6 te Hilversum, tot adjunct-inspecteur van het Korps Politie Nederlandse Antillen te worden opgeleid.

Duur van de opleiding: drie jaar

In aanmerking kunnen komen zij, die:

[illegible]

F. op 1 september 1967 een leeftijd hebben van tenminste 18 jaar en ten hoogste 25 jaar;

G. in het bezit zijn van het einddiploma H.B.S. A of B of Gymnasium A of B.

Gegadigden - ook zij, die dit jaar examen doen - kunnen zich vóór 1 mei 1967 schriftelijk wenden tot de Hoofdcommissaris van Politie, Fort Amsterdam, Curacao (tel. 11220).

De opleiding is gericht op de moderne (internationale) politiepraktijk in zijn vele interessante schakeringen en omvat dus ook vakken, liggende op sociologisch en crimineel-psychologisch terrein enz.

Voor de politie-officier in de Nederlandse Antillen is een boeiende loopbaan weggelegd, welke hem bovendien de gelegenheid geeft tot bestudering van land en volk.

De Inspecteur van het Onderwijs
P.T.M. Sprockel.

ALM

De Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij N.V.

roept sollicitanten op voor de funktie van

VERTEGENWOORDIGER

(vooralsnog met standplaats ARUBA)

De funktionaris die wij zoeken zal gaan behoren tot de top van onze commerciële organisatie en aan hem wordt een belangrijke taak in de verdere uitbouw van ons bedrijf toevertrouwd.

WIJ VRAGEN:

Persoonlijkheid en kapaciteit om een verantwoordelijke en leidinggevende taak zelfstandig te vervullen, gekoppeld aan de bereidheid om met inzet van alle krachten en loyaliteit hard te werken.

WIJ BIEDEN:

Een zelfstandige, goed gehonoreerde werkkring met zeer goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Voor sollicitaties of nadere inlichtingen kan men zich schriftelijk of persoonlijk wenden tot de heer J.J. Faessel, Chef Personeelszaken ALM, Dr. Albert Plesman Luchthaven. Tel. 47072 t/m 47076 of tot de heer S.G. Newton, ALM vertegenwoordiger Aruba, Nassaustraat 74, tel. 1919.

AROZ BLANCO

Fls. 16.-- pa 100 lbs.

ARENDS AGENCIES

Wilhelminastraat, tel. 1478.

STICHTING SCHEEPVAARTONDERWIJS

De Raad van bestuur van de Stichting Scheepvaartonderwijs maakt bekend dat vanaf woensdag 12 april a.s. tussen 9 en 11 uur 's morgens gelegenheid zal bestaan tot het inschrijven van nieuwe leerlingen voor de scheepvaartschool "Alonso de Ojeda"

aanmelding kan geschieden:

A. op Aruba op het Bestuurskantoor, afd. Onderwijszaken;
B. op Bonaire op het Bestuurskantoor;
C. op Curacao in het gebouw van de scheepvaartschool te Parera (naast gebouwen N.V. Antem).

opleiding:

De opleiding zal een jaar duren.
Deze valt uiteen in twee gedeelten:
-- een algemene scholing van circa drie maanden;
-- een gespecialiseerde opleiding voor matroos, stoker, civiele dienst e.d. voor de rest van de opleiding.

eisen van toelating

A. Bij de aanvang van de cursus moet de leerling tenminste de 16-jarige leeftijd hebben bereikt [illegible] 17 jaar oud zijn.
B. Tenminste het 6e leerjaar van [illegible] school of de school voor [illegible] hebben doorlopen.

[illegible]

[illegible] Stichting [illegible]school.

TEWERKSTELLING

Ongehuwde werknemers van 18 jaar en ouder die in aanmerking wensen te komen voor tewerkstelling in Nederland gelieve zich voor 20 april aanstaande op te geven op onderstaande adressen:

Curacao: Departement van Sociale- en Economische Zaken, Bargestraat no. 53.

Aruba: Departement van Sociale- en Economische Zaken, Arendstraat 1, Oranjestad.

Gevraagd worden:
1. Geschoolden
2. Ongeschoolden met minstens 7 klassen lager onderwijs.

Zij die reeds eerder hebben gesolliciteerd en nog in aanmerking wensen te komen worden verzocht opnieuw te solliciteren.

GERARDUS CURSUS

na San Nicolas a muda for di Van Renselaerstraat 4B pa Weg Seroe Pretoe 10, Den lokaalnan espacioso, fresco y comfortable.

Dia 24 di april e curso nobo "conversacionna ingles" lo cuminza tanto na Oranjestad como na San Nicolas.

Tambe tin oportunidad pa inscribi pa e cursonan type-steno-boekhouden pa principantenan- boekhouden pa praktijkexamen-handelscorrespondentie na hulandes y ingles- speedwriting na hulandes- algemene ontwikkeling- verkoopkunde- spanjo.

Acudi na Oranjestad - Wilhelminastraat 18, tel. 3268/3196
San Nicolas - Weg Seroe Pretoe 10, tel. 5511.

BARATILLO NA

SHALIMAR PALACE

(antes Aruba Shoe Bazaar)
Nassaustraaat 37

Rebaha di mas cu mitar prijs

Tas y zapato pa Damas, shimis, blusa.
Tambe Keds U.S. Rubber
Pa solamente algun dia.

Bishita Shalimar Palace

DE VEER THEATER

aire-acondicioná ta presenta:
dia 8-9-10 & 11 di April

THE MAN FROM U.N.C.L.E. is sensational on the BIG screen in color!

Metro-Goldwyn-Mayer Presents An Arena Production

ONE SPY TOO MANY

IN METROCOLOR

f. 2,-- tur edad.

SAM'S SUPERMARKET

* Completamente "Self -Service"
* Productonan di calidad na prijsnan rebahá.

Hendrikstraat 28, tel. 1541.

SLIM FAT AWAY

If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.

Materialnan di construccion di calidad y na prijs atractiva esey ta solamente na:

Petrona & Croes (ARUBA N.V.)

Schurftkiemen in 7 Minuten Gedood

Uw huid heeft bijna 60 millioen gleufjes en poriën, waar ziektekiemen zich in verbergen en verschrikkelijke Jeuk, Barsten, Eczeem, Schrijnen, Bloedvinnen, Ringwurmen, Psoriasis, Voetpuistjes, Puisten, Schurft en andere besmettingen veroorzaken. Gewone behandelingen geven slechts tijdelijk verlichting, omdat zij de oorzaak niet dooden. De nieuwe ontdekking, Nixoderm, doodt de ziektekiemen in 7 minuten, garandeert U een zachte, gave en aantrekkelijke huid binnen een week, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Haal nog heden de gegarandeerde Nixoderm bij Uw apotheker en verwijder de werkelijke oorzaak van huidziekten.

Nixoderm tegen Huidziekten

DOS SIMAN PA DESTRUCCION

ORANJESTAD - Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi un castigo di dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anja y Fls. 25.- di boet pa un tal L.B.N. kende a haci su mes culpable na hortamentu di koffie. E acusado aki huntu cu dos otro persona durante luna di augustus di anja pasa dos biaha a drenta den un deposito di koffie na Parkietenbos y a horta koffie cual nan a bende y a parti e ganashi. E acusado a admiti cu cada sacu di koffie tabata asina pisa cu e y su companjero huntu no por a hisa un di nan.

Esaki tabata motibu pa nan a parti e sacunan den dos y asina nan tabata pasa nan door di bentana caminda e otro tipo cu tabata forma parti di e trio tabatin su auto staciona, cual ela usa pa transporta e koffie horta.

Pa e dos biahanan cu e acusado aki a tuma parti na e robo ela ricibi trinta florin cada biaha. Ela declara na juez cu ela usa e plaka pa cumpra comestibles pa otro miembronan di su familia.

Juez a mustra e acusado cu e caso aki ta mas serio cu e ta pensa. E acusado no tin un trabau fijo y segun juez, si cualkier dia e bolbe sinti e necesidad pa plaka e acusado ta capaz di bolbe bai horta. Pa evita esaki juez ta haci e castigu un poco mas severo y a sentencia e acusado aki na un castigo di dos siman di prison condicional cu un tempu di prueba di dos anja y ademas e mester paga 25 florin di boet.

E chauffeur di e auto cu tabata transporta e koffie horta un tal D.N. kende no a presenta na raad, a hanja un boet di binticincu florin.



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2.50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E. columna aki ta sali tur diasabra.

TA HUUR

Un auto Ford 4 porta 1959 pa f. 900.--
E ta den bon condicion cu 4 tire nobo.

Pa inf. jama tel. 5 7 3 0

TA BENDE

un cas cu 3 dormitorio grandi. Situa na Rudolfstraat no. 11 (Sta. Helena)

Acudi serca Regina Boekhoudt, Ayo 48.



BEKENDMAKING

De Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba deelt de belastingplichtigen mede, dat de termijn van indiening van de inmiddels uitgereikte aangiftebiljetten Inkomstenbelasting 1966 en Gebruiksbelasting 1967 alsmede loonopgaveformulieren 1966 reeds verstreken is.

Hij verzoekt eenieder die nog niet aan zijn verplichting heeft voldaan, zulks alsnog vóór de 15de april 1967 te doen.

Men verzuime niet het aangiftebiljet of loonopgave te ondertekenen.

Aruba, 8 april 1967.
De Adjunct-Inspecteur der Belastingen,
H.W.J. van der Weide.



HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 21 april 1967 om 11.00 uur v.m. openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek DOW no. 10 dienstjaar 1966:
Het bouwen van een vervangende woning aan de Driemasterstraat te Oranjestad.

Aanwijzing wordt gegeven op 18 april 1967 om 10.00 uur v.m. op het bouwterrein.

Het proces-verbaal van aanwijzing wordt op 19 april 1967 vastgesteld en is van die datum af verkrijgbaar bij het kantoor van de DOW.

De inschrijving moet geschieden op het bij het bestek gevoegde inschrijvingsbiljet.

Bestek en tekening zijn verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van f 7,50 per bestek.

2 Siman condicional y F 100.-- pa Catochi

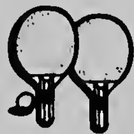
ORANJESTAD - Un caballero a presenta dilanti juez diavierne mainta acusa di a bende loteria prohibi. Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong, lesando e acusacion contra di e acusado, a agrega cu e sistema di bende Catochi tabata asina complica cu e mester a tuma dos siman pa studia e caso y te ainda e ta hanja cu e sistema aki ta dificil pa compronde. E Catochi a worde describi como "wega grandi di cincu cifra". E tabata bende e "super-Catochi" aki na valor di dies florin pa number. Fiscal a pidi un sentencia di dos siman condicional c'un tempu di prueba di dos anja y cien florin di boet. E acusado a declara na juez cu actualmente e tini basta sen di debe, riba mil florin, ya cu cos no a bai masha bon cu su "big wheel". Ela pidi juez si tabata posible pa reduci of elimina por completo e castigo di boet. Juez a sentencia e acusado na un castigo di dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anja y sesenta y cincu florin di boet.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:










Baseball juvenil:

ARUBA A MANDA EQUIPO DI NOVATOS VENEZUELA

ORANJESTAD - Desde diamars anochi, un seleccion di baseball juvenil di Aruba ta permaneciendo na Caracas, Venezuela, pa participa den e serie internacional di baseball juvenil, cual ta ser disputa entre Venezuela, Republica Dominicana, y Puerto Rico y Aruba.

Manera ya nos a informa den nos edicion di ayera, e seleccion Aruba a perde su prome partido diarazon anochi 5-7 contra e seleccion di Republica Dominicana. A pesar di a perde e seleccion di Aruba, cual por cierto a ser prepara den un tempo basta corto, tog a resulta mehor cu e dominicanonan riba tereno cometiendo solamente dos error durante e partido, mientras e dominicanonan a comete cinco pifia.

E seleccion di Aruba a conecta diez hit contra e estelar pitcher dominicano, Jose Herrera, y no cinco hit manera cierto publicacionnan a menciona. Herrera, di un otro banda a poncha no menos cu 17 bateador arubano y e hazanja ja aki tabata un factor importante cu a haci cu Aruba no a gana e partido, ya cu e dominicanonan a conecta diezun hit, esta un mas cu e muchanan di Aruba. E dos pitchernan cu Aruba a usa, tabata e zurdito Angel Werleman y e derecho Rosendo James.

NOVATOS

For di Venezuela nos a ricibi e siguiente comentario tocante e equipo di Aruba:

"Un equipo novato, pero cu hopi aspiracion pa obtene e trofeo, e delegacion di Aruba a trece pa e serie internacional di baseball juvenil, cual ta ser organiza en conmemoracion di e 400 aniversario di e ciudad Caracas. E muchanan di nos isla bisinja a yega diamars anochi y diarazon anochi nan a debuta contra Republica Dominicana.

E arubanonan a descansa den e Velodromo Teo Capriles, na unda nan ta hospeda, prome cu nan a sali pa e estadio universitario pa e promer partido. E manager di Aruba, Rosendo Rasmijn a informa nos cu e equipo ta forma pa hobennan di edad entre 17 y 18 an a.

"Nan tur ta novato den competencianan internacional y nan ta bai scool ainda"., segun Rasmijn kende a sigi comenta:

"E delegacion di Aruba a bin cu cinco lanzador, di cualnan uno ta zurdo. Si nos staff di pitchers responde, anto nos lo ta den e pelea. Nan a informa mi cu Puerto Rico tin un bon trabuco y Venezuela y Santo Domingo tambe tin di nan. Nos aspiracionnan ta modesta, pero riba terreno nos lo mira".

E pitchernan di Aruba ta: Hubert y Elias Kock, Claret Lopez, Rosendo James y Angel Werleman. E outfielder Rafael Jozefa tambe sa actua como pitcher.

"Con e ofensiva di Aruba ta,?"

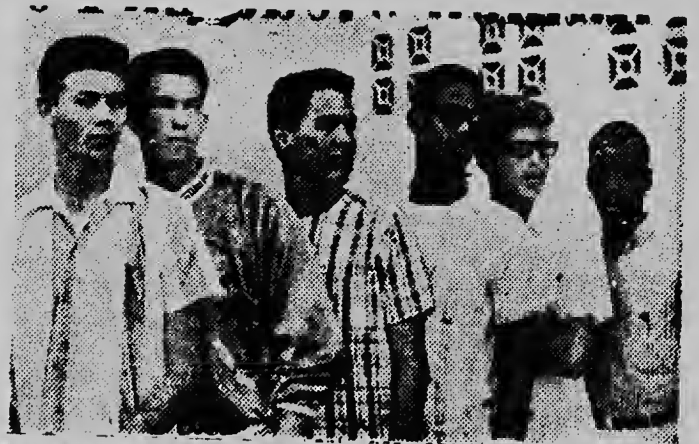
"Tin varios hoben di poder. Tur por dal e bala", tabata opinion di manager Buchi Rasmijn.

E infield y outfield di Aruba ta consisti di e siguiente peloteronan: Alvin Rombley, Richard Simon, Lionel Pantophlet, Eddy Ras, Kenneth Milton, Eddy Leysner, Artsen Etienne, Humphrey Fingal, Ronald Ridderstap, Leroy Penniston, Rafael Jozefa y Ricardo Arindell.

E mehor bateador di Aruba den e partido contra Republica Dominicana a resulta, Richard Simmon, kende a bati dos hit den cinco turno.



Rafael Jozefa di Aruba ta yega safe na tercera base den e di tercer inning, den cual Aruba a tuma ventaha di 3-2 riba e dominicanonan.



E seis lanzadornan novato di Aruba cu ta forma e cuerpo di lanzadornan den e serie internacional na Caracas, Venezuela. Di robez pa drechi: Angel Werleman, Elias Kock, Hubert Kock, Rafael Jozefa (tambe outfielder), Claret López y Rosendo James.



Aki e dominicano Jose Mena ta "slide" y yega safe na segunda. E esfuerzo di Eddy Ras, segunda base di Aruba, pa saca e out tabata en vano. E partido cu a tuma lugar den Ciudad Universitaria na Caracas, a termina 7-5 na favor di Republica Dominicana.

Formulario pa olimpiada di LSP cla

(Di Nos Redactor Deportivo)

Tur atleta y ciclista cu ta desea di tuma parti den e olimpiada di Lago Sport Park na ocasion di cumpleanjos di Su Mahestad Reina Juliana por obtene e formulario necesario pa inscripcion na Lago Sport Park. Pa diferente schoolnan grandi, di unda tur anja ta competi hopi alumnonan, a wordu manda formularionan pa facilita e inscripcion.

Ultimo fecha pa inscribi ta dia 20 di april 1967.

St. Jozefschool a bati Pepsi-Cola

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E encuentro di baseball infantil entre Pepsi Cola y St. Jozefschool di luga Nord cu diadomingo pasa a wordu cancela, a tuma luga diarazon atardi. St. Jozefschool a resulta vencedor cu score di 15 carrera pa 8. Mientras cu e novena escolar a conecta total di 10 hit, e Pepsi Colistanan a hanja un no hitter scirbi door di e pitcher R. Solognier.

E cantidad di base por bola regala, en total 15, ta loke a causa e carreranan cu Pepsi Cola a anota. St. Jozefschool tabata tin un solo hit y Pepsi Cola 2.

Pitcher ganador tabata R. Solognier, perdedor Roderick Ridderstap.

Mihor batidor di e wega tabata V. Maduro di St. Jozefschool kende a conecta tres hit den tres turno pa mil punto.

BUBALI CONTRA SCHERPENHEUVEL AWENOCHI

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Den Wilhelminastadion y tambe den Rifstadion e campeonato pa Copa Antiyano ta continua awe nochi. Na Aruba ta hunga Bubali contra di Scherpenheuvel, e prome encuentro entre e dos oncenanan subcampeon insular. Den Rifstadion ta topa otro e dos campeonnan insular, Dakota y Jong Colombia pa di promer biaha.

Ambos equipo arubano lo sali den busca di nan promer triunfo awe nochi. Y ta unicamente un triunfo awe lo por mantene speransa pa ainda conkista e titulo di campeon antiyano.

Ni un empate e dos oncenanan arubano por permiti den caso cu nan ke keda den e carrera pa e titulo nacional di mas haltu den nos futbol. E dos equiponan curazolenjo tin dos punto di ventaha ariba esunnan Arubano.

Dakota a hunga dos wega decepcionante, pero ta un equipo cu por reacciona y logra triunfonan bunita. Ta un equipo cu tin un cantidad di talento den futbol cu por presta magnifico futbol.

Sinembargo e equipo ta fayando den nos parecer den e parti mental. Esaki ta haci cu e moral di e equipo ta decae rapidamente y e equipo no ta rindi loke normalmente por wordu spera for di dje.

Bubali su compromiso awe nochi ta contra Scherpenheuvel. E subcampeon nan curazolenjo no a hunga un futbol imponente den nan wega contra di Dakota siman pasa. Sinembargo e hecho cu nan a logra un empate contra di Jong Colombia ta demostra cu e equipo por hunga un bon pida futbol.

Bubali ta hunga awe nochi ariba un tereno cu e conece bon y tin respaldo di su numeroso publico. Esakinan ta factornan cu bien por yuda e camiseatanan berde logra un victoria.

Pa nan keda cu speransa di conkista e titulo maximo, loke no ta algo imposibel, sinembargo ta casi indispensabel pa nan obtene dos punto awe nochi y dos victoria pa Aruba den e weekend aki lo bolbe hisa e interes pa e campeonato Antiyano enormemente y lo tin ademas como consecuencia cu tanto e stadion na Aruba como esun na Corsow lo ta chikito pa carga tur e fanaticonan cu lo ke testigua e segunda vuelta di e campeonato. Awe e promer rond ta termina.

Torneonan di tennis na LSP ta cuminsa awe

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Cu un cantidad record di inscripcion den cada un di e clasenan cu lo wordu hunga, lo cuminsa awe tardi e torneonan anual di tennis cu e activo directiva di Lago Sport Park ta organisa. E promer eventonan lo ta di e division dobbel mixto pa cual tin inscribi nada menos cu 18 pareha.

Pa awe tardi tin dos wega ariba programa siendo e promer pa 3.45 entre e team forma pa Sid Frigerio y sra. R. Denters y e team di H. Sint y sra van der Baan.

E segundo match lo ta entre e pareha Roro Hernandez/Nancy Krullars contra di Lucho Willems y G. Gieviet.

Dialuna e torneo di dobbel mixto ta continua.

E weganan dobbel pa caballeros clase A lo cuminsa diamars atardi dia 11.

Pa singles di cabayeros clase A tin inscribi caba un total di 19 participante.

Dobbel clase AA ta consisti di 10 equipo y e singles di e clase aki lo tin 12 cabayeros den accion.

Cerca e damanan tin inscribi caba 5 equipo di dobbel, mientras cu pa singles ainda por worde inscribi.

Sin conta pues e damanan di singles cu ainda lo tin inscribi un total di 129.

Participante tin inscribi caba pa e torneonan. Esaki ta un cifra cu hamas a wordu logra ainda den ningun torneo di tennis na Aruba. Claramente ta wordu demostra cu esaki e interes cu tin pa mostra cu esaki e interes cu tn pa e deporte di tennis actualmente.

Aumento di e cantidad di cancha ultimamente a contribui na esaki naturalmente.

Pero apesar cu tin hopi interes cerca e practicadornan di e deporte blanco, e directiva di Aruba Lawn Tennis Bond parse ta den un sonjo invernal masha duro.

Ya ta surgiendo cosnan pa tan pronto e torneonan di Lago Sport Park termina pa cu iniciativa particular di algun persona cu ta dispuesto pa forma un comision, cuminsa cu otro torneo. Den esakinan tin pensa di dedica mas atencion na e hobennan cu ta speranza di e deporte. Mester bin hustamente pa e hobennan ocasion pa nan por competi cu otro pa asina nan interes aumenta y tambe pa cerca esunnan cu no ta practica e deporte ainda e interes surgi.

Tanto pa cabayeros, damas como junior cu ta pertenece na clubnan miembro di ATTA, e suma di inscripcion pa tuma parti den e torneonan ta un florin. Personanan no miembro tin di paga F. 1,50.

Te diavierna 14 di april pa 7' or di anochi interesadonan por inscribi cerca A. Beumer, Fergusonstraat 60 alaves encarga cu e torneo, Frere Edwin na Sta. Cruz, Wichy Croes na Sta. Cruz y na e bar di Club Estrella.

E suma di inscripcion mester wordu paga mesora cu e inscripcion.

Copanan na e ganadornan lo wordu entrega ariba diadomingo dia 30 di april durante un manifestacion nacional den Wilhelminastadion.

Ping Pong pa copa Juliana

(Di Nos Redactor Deportivo)
ORANJESTAD - Ariba diadomingo 16 di april cuminsando for di 9' or di mainta lo tin e torneonan di pingpong pa Copa Juliana.

E weganan lo tuma luga den e espacioso club Estrella na Sta. Cruz.

"VOZ DI ARUBA" 12 ½ ANJA

ORANJESTAD - Mayan e emisora local "Voz di Aruba" lo recorda su 12 1/2 anja di existencia.

En relacion cu e jubileo aki, un programma especial cu talentonan local lo worde transmiti pa diezun' or di mainta.

Un siman condicional pa agresor premedita

ORANJESTAD - Dilanti juez a presenta diavierne un joven di 19 anja acusa di agresion. E joven aki, un tal J.D.S., dia 24 di november di anja pasa a klap su victima cu un botter di Coca-Cola den cabez. E sistema con e joven aki a camna y subi trapi pa tuma puesto na e lugar di acusadonan a duna juez un impresion cu ta custumber e sa tin di ocupa e puesto aki, aunke cu juez ta mira cu su kaarchi di castigo ta blancu blancu. E joven aki a comete su acto di e siguiente manera.

E tabata den un bar y ela observa cu su adversario tambe tabata den e mesun bar. Aparentemente e dos personanan aki tabatin un kestion cu otro ya ta algun dia. E acusado a sali di e bar y a spera te ora cu e victima a sali pa e comete su acto di agresion. Juez a jusga cu na momento cu ela sali for di e bar y keda para pafor ya e tabata planeando caba con lo e comete su acto. Esaki ta pone cu su actitud ta premedita, locual ta exigi un castigo severo. En bista cu esaki ta di prome biaha cu ela presenta dilanti juez e no a hanja e tres dianan sera cu fiscal a pidi p'e. Ela worde sentencia na un siman condicional y si e mester comete cualkier pifia durante e dos anjanan venidero e ta cuminsa na bai sera un siman y ademas lo e hanja castigo pa e delito cu ela comete, durante di e periodo aki. Ademas e mester paga un boet di Fls. 50.

Castigo pa fallo di placa di mantencion

ORANJESTAD - E.H., un homber hecho caba, a presenta dilanti juez diavierne mainta acusa di no ta cumpli cu su deber como tata. Algun anja pasa juez a mustra e caballero aki cu e mester paga tur luna cuarenta florin pa mantenecion di su jiu. Pero e caballero aki nunca no a cumpli cu esaki. El a bisa juez cu e sa duna de vez en cuando, pero e cantidad cu juez a stipula anteriormente tabata poco pisa, pa motibu cu su ganamentu no ta permitiele hasi ese. E caso a bai asina leu cu hasta un miembro di Reclassering mester a hasi uso di palabra. E caballero aki ta bisa cu e ta hanja cu e plaka cu e mester paga ta muchu hopi y cu el a aserca un miembro di Reclassering y esaki a primintiele cu lo e papia cu juez p'e pa mira kiko lo e por hasi. E miembro di Reclassering cu diavierne mainta tabata presente a declara na juez cu esaki ta un mentira y ademas cu esaki no ta di prome vez cu e caballero aki ta presenta dilanti juez pa e mesun caso aki.

Observando cu esaki no tabata un paso adecuado, e acusado a dicidi di usa un otro tactica, cual tambe a falla. Ela bisa juez cu con e ta hasi duna plaka pa un jiu cu continuamente ta riba calla ta camna hasi bagamunderia. Juez a mustrele cu si e tabata un bon tata anto esaki lo no por a pasa.

Pa pone un punto final na tantu conversacion juez a conseja e caballero pa presenta e caso aki mas pronto posibel na Voogdijraad. Tambe juez a bisele cu si en lo futuro e kier defende su curpa, no ganja riba ningun hende principalmente hendenan di Reclassering.

Haciendo uso di palabra, fiscal a trece padilanti cu e caballero aki tin siete sierte y malasuerte alavez. Suerte pa motibu cu awor e ta dilanti di un otro juez y mala suerte pa motibu cu awor ta e mesun fiscal di algun anja pasa kende ta bai pidi castigi p'e. Fiscal a pidi cuatro siman sera di cual tres condicional y un tempu di prueba di un anja.

Catochi, maltrato y candela

SAN NICOLAS - Autoridadnan di polis tabatin un dia bastante trankil diajueves. Ata aki e casonan cu nan mester a atende.

Na San Nicolas recherche a sera un homber pa motibu cu nan a hanjele riba calla bau di influencia di bebida. Ora cu recherche a bai listra su sakunan a resulta cu e tabata den poder di un boeki di Catochi pa locual el a hanja un procesverbal.

Un dama a duna keho na warda di recherche contra un homber cu a maltratele. E homber a lembe e dama algun moketa. E homber aki tambe a hanja un procesverbal. Na Mahuma tabatin un candela chiquitu cu mester a worde paga cu brandspuit. A sosode cu un persona a bai kima un boshi di sushi y na un dado momento e candela a extende di tal sistema cu e no por a dominele mas y mester a jama brandspuit.

Hotel Workers Union a publica bisti di candidatonan

SAN NICOLAS - Manera ta conoci dialuna y diamars proximo venidero, "Hotel Workers Union" lo tene eleccion pa scoge miembronan di directiva. E candidatonan cu lo core pa e puesto di presidente ta Agustin D. Wilson y John Hart. Candidatonan pa otro puestonan den directiva ta, Girigorio F. Kock, Antonio F. Janga, Pedro H. Croes, Leopold H. John, Hilton E. Gill, Thomas de Lanie, Dennis C. Berkel y Rosendo F. Vlaun.

E candidatonan cu lo competi pa puesto di Shop Stuart ta: pa dining room, Girigorio F. Kock; pa cushina, Gaston F. Boasman y Dennis Berkel; pa ingeneering department Thomas Delanie y pa housekeeper Ardie Arrindell. E comision di eleccion ta forma pa srs. F. Wathey, Ruben Boekhoudt y Edward Helliger.

Eleccion ta dialuna y diamars for di seis' or di mainta te seis' or di atardi den oficina di "Hotel Workers Union" den Bernhardstraat na San Nicolas. E resultado di e eleccion lo worde publica diamars anochi na oficina di "Hotel Workers Union".

Cincuenta florin di boet pa un bofta

ORANJESTAD - Acusado L.C.W. kende no a presenta diavierne mainta a worde sentencia na cincuenta florin di boet, pa motibu cu ela canta un mucha muher un bofta.

ACUSA PA DESTRUCCION

ORANJESTAD - Otro acusado cu mester a presenta dilanti juez diavierne mainta pero kende no a haci esaki tabata F.B., acusa di destruccion. No ta di prome vez cu e persona aki ta worde acusa y castiga pa e mesun delito aki. Di manera cu ta duna nos tur motibu pa pensa cu e ta uno di e vandalistanan cu tin ta camna rond, y awor si lo e hanja su merecido. Aunke e ta tuma bebida alcoholico pa e hanja curashi pa e comete su actonan di vandalismo, esaki no ta despensa si e sabi cu ora cu e ta fuma e ta comete actonan aki anto e mester keda sin bebe. Pa castigo ela hanja tres siman na Dakota di cual uno condicional.

M.B. kende tampoco no a presenta dilanti juez a keda liber di castigo. El a worde acusa di a hinca un hende cu zambechi. E caso ta cu e persona aki prome cu el a corta su adversario mester a acepta algun sla cu pia for di esaki. El a cuminsa ta core den temor pa su adversario y pa spanta esaki y tenele for di su curpa el a dicidi di saca su zambechi y segun e tabata core bai patras e tabata zwaai e zambechi den direccion di e adversario kende tabata persiguiele. Como cu e tabata back y e adversario ta core bin riba dje cu cara ela raka esaki na su pechu propinando' e un corta.

BEVERLY--UPI--Un yu di llanja dje multi milionario Herber Young a ser debolbe trobe na e tata, despues cu esaqui a paga e suma di 250.000 dollar pa su libertad. I segun nan ta bisa, esaqui tabata e suma di mas grandi cu e malbadonan den e terreno aqui a yega di exigi pa un persona secuestra.

E chikitu qu ta carga nomber di Kenneth no a sufri ningun danjo foi man di e secuestradornan di su cas denter di mei anochi di Dia domingo pa manece dialuna.

Kenneth tabata cu cabez tapa y wowonan sonjolente ora cu nan a dune su libertad ayera mardugga pa 3.30

Young ta president di Gibraltar Savings and Loan Association, final dje corporacion Givonan ta suma 423.500.000 dollar.

Ora e tata a supone cu Kenneth a ser secuestra, immediatamente el a cuminza un busqueda na escala nacional, pa trata di localiza autornan dje delito.

Young a bisa e periodistanan cu 300 agentenan di poliz federal di investigacion (FBI) a invadi portanan di su lujosa residencia na Beverhills, cual tabata propiedad dje actriz Durbin, pa realiza e pesquizanan pertinente.

Ademas desde Los Angeles y Beverly mes, numeroso agentenan di poliz a tuma parti den e investigacion aqui.

Ocho ora prome cu Kenneth a hanja su libertad, e tata mester a deposita den un valies e suma di 250.000 dollar, cu el a pone den un automobil den un zona situa na un kilometer y mei na norte di Sunset Boulevard.

E suma aqui tabata den billetenan di 100 dollar.

FBI a bisa cu e numero dje serie di billetenan a ser bon nota pa Young y el a cuminza ta distribui esaqui na tur banco y autoridadnan di enter pais.

FBI a bisa cu e mucha su wowonan tabata tapa, su mannan mara y dje manera aqui nan a hibe den garage di un edificio di apartamentonan den cercania di ciudad di Santa Monica.

Segun e informe aqui, e secuestradornan a ordena e mucha di queda tranquil numa, prome cu e yama cualke hende na telefon.

Ora cu e mucha a logra los su mannan el a dirigie na un apartamento y a pidi nan pa e papia na telefon.

Nan tabata spera un semehante yamada na su cas. Enter anochi e famia tabata den un angustia di mas grandi sperando yegada dje mucha i tantu foi poliz, recherche of interesadonan di autoridad nan tabata spera un of otro noticia dje mucha.

PERISCOPIO MUNDIAL

Mision di Nacionnan Uní a sali for di Aden despues di un siman.

ADEN- E mision di Nacionnan Uni na Aden, cual ta ser encabesá pa e Venezolano Manuel Perez Guerrero, a sali for di Aden sin duna ningun advertencia, cu destino pa Roma.

Norvietnamesnan a penetrá teritorio di Vietnam del Sur na dos lugar.

SAIGON- Tropanan Norvietnames a invadi territorio di Vietnam del Sur via e "Puente di Libertad ", y den un otro atake sin precendente, nan a penetrá na gran escala den e ciudad di Quangtri.
Forsanan Norteamericano y aliadonan a bati nan den tur dos di e lugarnan aki.

Conferencia cumbre ta asercando na Punta del Este.

MONTEVIDEO- E cancillernan di America, cual a cuminsa jena e ciudad aki y Punta del Este cu e creciente inquietud di un anhelo pa desarollo economico pa e poblacion grandi Latino di e Hemisferio, ta parce di ta dicidido pa concreta unicamente e temanan specifico qu a ser tratá na Buenos Aires door di e gobiernonan Mericano.

China Comunista acusá di ta financia campaña contra Suharto

HONGKONG- Autoridadnan di China Comunista a participá na ehercito cu nan mester keda sin actua di un manera brutu, den e tarea pa realisá depuracion idologico, ordená pa presidente di partido Comunista Mao Tse Tung , segun radio Pekin.

Despues di e provocacion di Vietnam Comunista, Vietnam del Sur ta dispuesto pa manda tropanan na Vietnam del Norte.

SAIGON- Gobierno di Vietnam del Sud a declara awe cu e paso di e Comunistanan pa "Puente de la Libertad" y nan entrada den e zona disimilitarisá ta un provocacion contundente, cual ta duna Saigon derecho di manda soldá na e territorio di Vietnam del Norte.

Indonesia ta acusa China Comunista di ta financia un campaña pa deroca gobierno di Suharto.

YAKARTA--Commandante di Guarnicion Militar di e capital Indonesia, general Sutopo Juwono, awe a acusá China Comunista di ta financiá un campanja pa mina y derocá e gobierno anti-Comunista di e presidente Interino General Suharto, Juwono a bisa periodistanan cu un investigacion preliminar, realisá riba varios chines procedente di China Metropolitana-- y riba esunnan qu a ser aresta bow di acusacion di ta juda parti propaganda ilegal- ela indicá cu ta existi un movementu concertá y masha bon organisá pa e Chinesnan di Ultramar " [illegible] derrocá e regimen di Suharto.

Cura[illegible]on Amurao ta keda riba su palabra cu ta Speck ta e asesino

PEORI[illegible] · E caso di Ministerio publico contra Richard Speck, acusá di e m[illegible]nsa di 8 verpleegster, awe a desaroyá e mas hororoso detayenar[illegible] despues di e testimonio dicidido di Corazon Amurao cu e hoben [illegible]gabundo en realidad ta e asesino di Corazon su compañeronan inf[illegible]tuná.
Abogad[illegible] di Speck , Gerald W. Getty , ayera a trata gentilmente pe[illegible]o cu [illegible]sistencia pa confundí e hoben testigo pa e admiti cu no tabata Sp[illegible]k, cu a drenta den e apartamentu matando su victimanan un pa un. [illegible]ructuosamente ela trata durante dos ora largu pa pone Corazon Am[illegible]ao cambia su testimonio.

Israe[illegible] y Siria den choque fuerte

TIBER[illegible]DES (ISRAEL) --Forsanan di tera y aerea di Israel y Siris tabatin [illegible] choque awe mainta den Ribera Occidental di laman di Galilea d[illegible] bataya mas sangriente di e anja aki.
Tur do[illegible]nda a afirmá cu nan a deribá avion di otro.
Un es[illegible]o di Nacionnan Uni pa realisá un tregua a fracasá segun [illegible] Isra[illegible]nan . E tiroteo intenso di mortero y armanan di tanki a [illegible]gui p[illegible]i ora den combate.

Pad[illegible] Venezolano a haña nombramento gran[illegible] di Papa Paulo VI

[illegible]IUDA[illegible]L VATICANO--UPI--Su Santidad Papa Paulo VI a nombra Pader [illegible]cisco Curuceaga Iturizza, Obispo titular di Villa del Rey [illegible]uxilia[illegible] obispo di ciudad Bolivar Venezuela. Pader Guruceaga Iturizz[illegible] tabata ocupá un cargo di importancia den e organo isacion C[illegible]o "Opus Dei", Di Venezuela, a nace na Valencia dia 28 di Janu[illegible] 1928 y a ser ordená como pader dia 13 di Augustus na 1960.

STOCK MARKET

Addressograph	49 3/4	Lockheed Aircr.	63 7/8
ACF Ind.	48 5/8	Loew's Inc.	45
Allied Chemical	40 1/4	Lonestar Cement	17 3/4
Allis Chalmers	25 1/8	Mont Ward	27 3/4
Aluminium Co.	85	Monsanto	44 3/8
Amerade	93 1/8	Nat. Acme	46 1/2
Am. Can	53 3/4	Nat. Cash. Regist.	93 3/4
Am. Foreign Power	20 3/8	Nat. Distillers	41 1/4
Am. Metal	46 7/8	National Lead	64 1/8
Am. M. Fdy	17 5/8	New York Central	71 3/4
Am. Std.	21 5/8	No. Am. Aviation	50
Am. Smelting	62 3/8	Olin Mathieson	37 1/2
Am. Tel. and Tel.	59 5/8	Otis Elevator	43 1/4
Am. Tobacco	34 1/4	Pac. Gas & Elec.	35 1/4
Anaconda Copper	82 3/4	Pan. Am. Airways	66 3/4
Armour	34 1/4	Paramount Pictures	--
Atlantic Refinery	87 3/4	Pen Railroad	56 1/4
Atl. Castle	78 7/8	Phillips	58 5/8
Balt Ohio	--	Public Service E.G.	35 3/8
Beli. Int.	11 1/4	RCA	46 5/8
Bendix Aviation	37 7/8	Republic Steel	47 7/8
Betlehem Steel	36 1/2	Reynolds Tobacco	38 3/8
Blaw	30 1/4	Royal Dutch	35 7/8
Boeing Airplane	84 1/4	Servel	9 3/8
Canadian Pacific	64	Sinclair Oil	--
Caterpillar	44 1/8	Sears Roebuck	50
Case (J.L)	19 1/2	Shell Oil	64 1/4
Cerro de Pasco	37 7/8	Socony Mobil Oil	74 1/4
Chesapeake & Ohio	67 3/8	South. Co.	28 1/8
Chrysler	39 1/2	South. Rail	52 3/8
Columbia Gas	27 1/4	Sperry Rand	30 5/8
Con. Ed.	35	Standard Oil of Cal.	59 3/4
Cons. Elec. Ind.	48 1/4	Standard Oil of Ind.	50 3/4
Cong Nan	20	Standard Oil of N.J.	63 3/4
Continental Can	--	Standard Brands	35 3/8
Continental Steel	30 7/8	Stone Webster	58 1/2
Corn Products	45 5/8	Studebaker	52 5/8
Crown Zellerbach	51 1/4	Swift & Co.	52 3/4
Curtiss Wright	23 1/2	Texaco	76 7/8
Det. Edis.	31 5/8	Texas Gulf Sulphur	101 1/4
Douglas Aircraft	59 1/4	Texas Instruments	127 1/4
Dupont Nemours	147 1/8	Textron Ing.	66 3/4
Eastman Airlines	98 7/8	Timken Roller Bearing	39
Eastman Kodak	144 1/2	Twenth. Century Fox.	45 3/4
Western Bancorp	32 3/4	Union Carb. & Carb.	53
Firestone	47 1/8	Union Pacific	41
Ford Motor	51	United Aircraft	92 1/2
General Electric	86 1/4	United Airlines	78 3/8
General Foods	73 3/4	United Fruit	35 1/8
General Motors	77 4/8	United Gas Corp.	65 3/8
Gillette	48 7/8	United Steel	45
Glidden Co.	21 1/8	United Gypsum	71 3/8
Goodrich	59 3/4	U.S. Rubber	41 1/2
Goodyear	43 3/4	U.S. Smelting	57 1/4
Grace	52 1/8	Warner Bros.	23 5/8
Greyhound	22	Westingh. Air Brake	34 1/2
Gulf Oil	63	Westingh. Electric	54 1/4
Hud Bay M.	61 1/2	Woolworth	22 7/8
Hupp	4 3/4	Dow Jones Index	861.25
IBM	453 1/2	Ark La Gas	41 3/4
Insp. Corp.	31 3/4	Brit. Am. Oil	31 3/4
Int. Harvester	36 1/2	Brit. Petr.	9 1/4
Int. Nickel	91 1/2	Creole Petr.	35
Int. Tel. and Tel.	89 7/8	Electron Spl.	14 3/8
Johns Manville	59	Espey Mfg.	31 1/8
Jones and Laughlin	59 1/8	Giant Yell	7 1/2
Kan. City So. Ind.	42	Husky Oil	19 7/8
Kennecott Copper	39 1/2	Norf. So. Ry	13
KLM	107 3/4	SBD. W. Air	37 7/8
Koppers	33 1/2	Seeman Br.	6 1/4
Kroger Co.	23 5/8	Syntex	93 7/8
Lehman Corp.	32 1/4	Tech. Mat.	13 1/8

APERTURA DI CLUB DI B. CENTRUM Z. BONAM

WILLEMSTAD -- Diadomingo awor, Buurt Centrum Zuid Bonam ta habri su clubhuis nobo, riba terreno di Noord Zapateer, caminda antes tabata terreno di ASKA. E clubaki a ser reconstrui completamente pa e miembronan di Buurtcentrum mes, usando materialnan di regalo, cu nana hanja di Shell Curacao N.V.

Mitar di dies di mainta. Na jegada di drumband di Maria College y di e clubnan, cu ta bini for di Lourdesschool, nan lo descubri nomber di e Buurt Centrum, mientras seguidamente lo tin discursonan di Jossy Martina, presidente di Stichtingsbestuur, Pastoor Streefkerk , señor van Kampen di Shell, Diputado Kwiers y Elfrid Capella, presidente di Buurt Centrum Zuid Bonam.

Despues di esey lo tin cuminsamentu di e torneo di futbol cu ta señala como parti di e celebracionnan.

E prome partido ta bai entre Zuid Bonam y Brievengat.
Boca San Mi den e segundo partido lo enfrenta Brievengat.
Santa Maria ta enfrenta Buena Vista den e tercer partido.

Ganador A, seguidamente ta hunga contra Ganador B, mientras e final lo ta entre Ganador C y ganador D, cu lo ta ganador di e knockout.

Anochi den Lourdesschool, lo tin un anochi bailable, cuminsando och'or.

Durante e fiesta bailable aki, lo tin entrega di premio na e campeon y subcampeon di e torneo. Entrada pa caballeros ta 1.50, mientras e damitanan ta pasa gratis.

E campeonnan y subcampeonnan ta hanja nan entrada gratis. Musica lo ta na encargo di The Golden Tunes y Los Astros.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Tenga cuidado de no volverle la espalda a sus amigos ya probados sólo por seguir a otros nuevos que no valen la pena. Cumpla sus promesas al pie de la letra. Demuestre que es responsable.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Usted puede resentir a otros porque cree que estan tratando de imponérsele, pero sea más amistoso y todo marchara bien. La clave hoy es la manipulación inteligente de sus negocios . Sea práctico.

GEMINIS- mayo 21 a jun 20 Criticar a sus asociados puede crear enemistades entre ustedes. Piense como ser más util y cooperativo. No trate de hacer cambios en los contratos. Piense cómo mejorarlos y avanzará.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted ha hecho promesas a otros que es mejor que cumpla. Las obligaciones personales deben ser atentida sin falta. Evite problemas más adelante. Prepare temprano su trabajo.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Ponga un exgerior sonriente y no siga tratando de buscar una disputa con los demás. Un socio está molesto. Trate de ayudarlo en vez de antagonizarlo . Evite salir a divertirse por ahora.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-La situación en su casa es bastante explosiva. Haga el papel de conciliador y evitará problemas serios. Demuestre cuidado al ir en pos de sus anhelos más vitales. Trabaje positivamente.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Ejercite mucho cuidado en la manipulación de la cristalería y objetos delicados o sufrirá muchas pérdidas. Un gran proyecto también tendrá que posponerse. Evite hablar con bursquedad.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Tenga cuidado de no gastar demasiado para hacer una buena impresión o demasiado poco para hacer la impresion contraria. Las dos cosas son malas. Sea más estable en asuntos de dinero. Reflexione !

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-No siga quejándose y lleve a cabo sus obligaciones como mejor sepa, de lo contrario otros creerán que sus intenciones no son buenas. Usted puede mejorar su salud. Organice su ropero también.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Aunque su trabajo le parezca aburrido, tendrá que terminarlo, de modo que póngase a hacerlo enseguida. Entonces quedará libre para asuntos más importantes. Acepte lo que no puede evitar.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Un compañero algo brusco lo tiene molesto. Manténgase ocupado y no le preste atención. El también puede estar molesto por algún motivo. Evite lo social ahora. Use su sentido común.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Demuestre tacto en cualquier cosa que pueda ayudarlo en su carrera, especialmente en lo que tenga que ver con el público en general. Un superior se siente furioso. No lo moleste.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será un hombre más bien brusco y debe enseñarle a que piense bien antes de hablar, de lo contrario encontrará muchos obstáculos en su vida.

SEGURIDAD PA TESTIGU



Rondona pa agentenan di seguridad, Curazon Amurao di 23 aña di edad ta ser compañá pa e sala di corte di Peoria na Illinois. E enfermera Filipina di 23 aña tabata e unico sobreviviente den e massacre di ocho enfermera qu a ser cometé pa e acusado Richard Speck.- UPI Radiophoto.-

DR. COPPOLINO TA BAI CORTE



Nel promer qu el a drenta a edificio di corte na Napoles, Florida, Dr. Carl Coppolino a bira cara mira patras. E ta ser acompañá pa su casá, Mary y su abogado F. Lee Bailey. Dr. Coppolino ta ser acusá di a mata su promer casá. Algun tempu pasa nan no por a proba qu el a mata un bisiña di dje di quende nan ta bisa e tabatin relacion intimo cu su casá.- UPI Radiophoto.-

E TORO SU CHENS



Enfurecé pa e bandilleronan qu nan a hinka den su custía, e toro aki a haña su chens cu e torero Agustin Castellanos "El Puri" durante un corrida di toro qu a tuma lugar antayera na Madrid. E toro a corneá El Puri mas qu dies biaha pero el a spanta mas qu el a haña slá. UPI- Radiophoto .-

Georges Pompidou ta promer ministro di Francia atrobe

PARIS--UPI--Ayera presidente Charles de Gaulle a bolbe nombra trobe como prome ministro George Pompidou, despues cu e tabatin conversacionnan di importancia huntu cu e ministronan cu a dura 17 minuut so, den oficina ejecutiva di palacio di Eliseo.

Pompidou quende tabata ocupa e posicion aqui te ultimo siman desde 15 di april di 1962, a declara ora cu el a sali di su entrevista cu De Gaulle, cu segun e ta quere, e gabinete nobo lo ser forma awe".

Den fuentenan autoriza nan ta bisa, cu di otro banda cu e ministro di relacionnan exterior saliente, Maurice Murville, lo ser ratifica tambe di su cargo apesar di a ser derota durante e eleccionnan parlamentaria di 5 y 12 di Maart ultimo.

No tabata existi ningun sorpresa den e nombramentu di Pompidou, pasobra tur hende tabata sa muchu bon cu e presidente tin masha respet pa e obra cu e dosnan aqui a haci.

Fuentenan autoriza a bisa, di otro banda , cu Pompidou semper a queda fiel na De Gaulle. ora cu majoria di francesnan a descarte como un figura politica di anja 1946.

Tantu Pompidou como resto dje conseho di miembronan dje conseho a manda nan renuncia Dia-Sabra siman pasa, afin di tuma parti den un serie di eleccionnan importante di dirigentenan di asamblea nacional of Camara baha. Sin respaldo den e eleccion cu ta significa presencia di e ministronan dimitente, e oposicion izquierdista lo a conquista varios puestonan clave den direccion di e asamblea.

E ractificacion di Pompidou y e inminente integracion dje gabinete nobo lo permiti na vicepresidente di Estados Unidos, Hubert Humphrey entrevista e gobernantenan responsable ora cu nan yega aya awe, pa cumpli cu un bishita oficial di dos dia.

E gabinete cu lo colabora cu De Gaulle den poder, mester haci frente de immediato cu un ola di desasosiego brero cu ta alcanza e sectornan naviero, textil quimico, mecanico y minera dje pais.

Den fuentenan yega cu Pompidou nan ta bisa cu e gabinete mester ser masha placido pasobra esnan cu a diniti siman pasa, lo trata na duna paso na un debate den asamblea contra e politica nacional y exterior dje gobierno alrededor di dia 18 dje luna aqui.

E presencia di Pompidou den e puesto di rector dje gabinete pa otro banda ta desmenti e conjeturanan cu a bini realizando riba actitud di De Gaulle respecto su antiguo asociado.

En efecto el a bisa cu e presidente por a prescindi den e servicionan di Pompidou como represalia pa e pober demostracion cu e candidatonan di De Gaulle a duna den eleccionnan general di Maart ultimo, pero nan a queda awor totalmente desvirtua.

AGENDA PA CONFERENCIA CUMBRE

MEXICO- UPI--E reunion di presidentenan americano di Punta del Este (Uruguay) probable por resulta esun di mas importante den historia di america latina, asina a declara e secretario di asuntunan exterior di Mexico, Antonio Cardilio Flores, prome cu el a sigui su viaje pa America del Sur.

Carrilio Flores a bandona su pais poco despues di mei-anochi pa asisti na di 11 reunion di cancillernan cu lo cuminza majan na e balnario Uruguayo.

E canciller americano a bisa periodistanan na aeropuerto : "Si mercado comun latinoamericano lo por ta un realidad pa anja 1985 como ta nos obhetivo, e reunion di 1967 lo por a pasa pa historia como esun di mas importante cu a yega di tuma luga na latinoamerica.

Pero tambe el a adverti, si e reunion aki no logra, e importancia dje reunion lo disminui. Sinembargo --el a subraya-- cu e significacion dje reunion mester ser mira na largo plazo, tumando na consideracion esfuerzonan cu lo ser haci pa un mehoracion total di situacionnan di tur paisnan afilia na dje, cu ta trabaonan cu lo continua efectuando foi awor te na 1970.

Y aunke cu esaqui ta depende na decisionnan cu ta ser tuma pa presidentenan mericano , asina Carrilio Flores a bisa, "mi ta ripiti e palabra " Latinoamericano, pasobra na e reunion aqui presidente Lyndon B. Johnson no ta nada mas sino un testigu.

E reunion na Punta del Este ta inclui varios economistanan mas eminente dje pais, encabeza pa Rodriguez Gomez, director general di banco central di gobierno, e banco di Mexico.

Tambe ta participa den e mision e figura di Roberto Garcia Reynoso, subsecretario di industria y comercio, especialista den comercio estranjera en general y den asociacion latinoamericana di comercio liber (ALARC) en particular. Roberto Amoros, director di oficina di regulacion di prijsnan di gobierno (CONASUPO), y actualmente secretario presidencial lo integra e grupo mescos cu Gustavo Petriocioli, experto den asuntunan di fiscal, y Ario L. Arrieta di secretaria di agricultura y ganaderia.

Tambe ta tuma parti dje delegacion e embahador di Mexico na Uruguay, Alfonso Contina, cu ta representa e pais aqui den ALALC.

Mauricio Magdaleno, subsecretario di educacion, tabata presente pa e aspectonan no-economico , manera e relacionnan cultural.

E periodico oficial " El Nacional " a bisa ayera den un editorial , cu resultadonan dje reunion di Punta del Este ta di trascendencia mundial.

E articulo a indica cu e tecnologia moderna, colaboracion, husticia social internacional, comercio sano y equilibra, y e ayuda realmente desinteresa posibilidadnan na alcance di hende.

OFRENDA FLORAL NA ESTATUA DI CARLOS PIAR

WILLEMSTAD - En relacion cu e hecho qu dia 11 di april proximo lo cumpli 150 aña qu e batalla di San Felix y den cual e héroe Antillano, Manuel Carlos Piar, a logra su exito mas rotundo den e Guerra di Independencia di Venezuela.

Afin di conmemora esaki, Sociedad Boliviriana di Corsow, en combinacion cu e consulado general di Venezuela, lo hasi un ofrenda floral dia 11 di april proximo mitar di seis di atardi riba Plaza Piar dilanti di e estatua di general Manuel Carlos Piar. Como orador lo actua Don Diego Cordobam gran escritor ypoëta y deplomatico Venezolano qu a representa su pais na como 8 pais.

RIP KIRBY



DICK TRACY



PEPATA



NACHTDIENSTEN: Oranjestad - Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154 San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119
DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin
San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

TEATRO DE VEER

Zaterdag 8 April:
DE VEER: 8.30 p.m.
"One Spy Too Many" all
6.00 p.m. "Batman" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Casanova 70" L* J.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"The Bible" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Morituri" 18 j.
ZONDAG 9 APRIL:
DE VEER: 6.00 p.m. "Batman" all
8.30 p.m.
"One Spy Too Many" all
RIALTO: 6.00 p.m.
"Man Without A Star" all
8.00 p.m. "Casanova 70" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m.
"Pontius Pilatus" all
AURORA: 6.00 p.m.
"H E L P" all
SAVANETA: 7.00 p.m.
"Tumbleweed" all

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Cartoons
5.30 Fury
6.00 Israel Presents.
6.30 Flintstones
6.45 International News in Papiamento
7.00 Monkees
7.45 My Favorite Martian
8.15 Local Talent Show
8.45 International & Local News
8.45 Combat
10.00 Invaders
10.35 Occasional Wife
11.00 Sign Off

5.00 Rin Tin Tin
6.00 Hollywood A Go Go
6.40 Public Service
7.00 International News in Papiamento
6.45 International News in Papiamento
7.00 Quiz: Ripiti y gana
7.30 News Round-up
7.45 Bewitched
8.15 F-Troop
8.45 International & Local News In English
'.00 Maverick
10.35 Reporter/Gunslinger/Lucy & Desi
11.00 Sign off

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"En berdad cu a pasa algo. Pero no asina terribel cu mi mester a comporta mi di e manera ey Mi a sinti mi sumamente infelis, y mi a busca un manera pa lubida. Contami tur cos, por fabor, unda y con bo a hayami........tur cos mi kier bo contami Rosa. " "Lo mi hacié", Rosa ta priminti. "Pero na e momento aki e cos mas principal ta, pa bo ta den condicion pa bay hospital pa operá. Bo ta operá toch no ta berdad ?" "Claro. Asina mi dal un banjo y come un bon desayuno, mi ta sinti mescos cu antes. Ken mas sa di e suceso ?"
"Wel, ami, Leo y Maggy. Y bo por confia e trio ey. Y mi ta kere cu bo por confia e polies Casey tambe. E homber unda bo a sinta bebe, mi no conocé, Leo a bisami cu e lo bay papia cu né". Jeff ta lanta pará, y ta keda miré keto. "Danki Rosa, danki pa tur cos. Berguenza ta mucho poco pa mi bisa cu mi tin.... Pero mihor mi bay dal un banjo un rato ". "Ami ta actua como asistente di operacion awe mainta Jeff. Mi a pidi Dr. John caba y e ta haya bon. Mi a bisé cu bo tin di haci un operacion grandi, y cu bo kier pa mi ta serca bo. Mi a haci bon di bisé asina ?" Jeff ta sonrei. "Masha bunita. Ya cu bo ta bandi mi, mi no tin problema. Pero mi kier pa semper bo por asisti mi". Despues di basta rato Jeff ta clá pa sali y Rosa ta bisé; "Jeff tin solamente un cos cu mi kier puntrabo". "Puntra numa Rosa. " "Bo a bay Huize Hill ayera nochi ?" "Si mi a bay. Y mi a pidi Marlien Berg pa casa cu mi. Pero el a nengami. " "Y despues bo a bay bebe pa lubida bo tristeza ?" "Kizas", Jeff ta bisa. "E situacion lo bira poco mas claro pa bo, si mi bisabo cu mi ta contento cu el a nengami?" "No, al contrario , mi ta haya e situacion mas bruhá." "Pa mi tambe ta asina ", Jeff ta murmurá. "Y no pidimi splicabo ta dicon, pasobra mi mes no por."
"Awe mainta mes mi a papia cu né na telefoon. E ta bay di akinan", Rosa ta bisa. Jeff no ta bisa nada. Y loke el a sigui papia no tin nada di haci cu Marlien Berg. E ta bisa Rosa cu e ta speré exactamente 8' or na hospital. "Y no lagami na caya Rosa. Aunque mi sa masha bon cu nunca bo a hacié." Y nunca lo mi hacié tampoco, Rosa ta pensa den su mes, mientras e ta sera e porta. Maggy ta keda miré serio y ta bisa: "Bon, bo tin idea di come algo, tur ora bo tin cu trata Sr. Jeff, manera un principe. A bira tempo pa bo pone un fin na e manera ey."

"Pero bo tambe ta mescos Maggy, bo sa esey masha bon." "Si, pero pa mi esey ta completamente otro. Bo ta bin bek na Huize Hill, despues cu Jeffrouw Marlien bay?"
"No mesora Maggy, pero mi ta bin si."
Loke Rosa ta bay puntra awor, e mes no kier haci, pero e pregunta a sali sin sa di su boca. "Maggy, Jeff tabata bishita Marlien hopi biaha?" "Hop biaha mes, señorita Rosa. Parcé cu e muhe ey tin algo cu ta trek Jeff serca dje. Y ora cu e bin, e no sa bay tampoco." "Bo ta kere cu e tabata namorá di dje, Maggy?" "Wel, mi no por bisa, señorita Rosa. Semper Marlien a tratami masha bon, pero e ta un hende reservá y keto. Tin biaha mi ta pensa cu e ta stima Sr. Jeff hopi, y tin biaha mi ta pensa, cu e ta tumé haci sokete ". "Bo sa ki dia e ta bay ?" Aki algun dia, mi ta kere. Y corda pa bo bin cas mesora."
Rosa ta bise cu en todo caso promé cu Pascu lo e bay cas bek y riba esaki Maggy ta contesta: "Mi

por a rey esey "! Durante e operacion di e mainta ey, Rosa ta pará clá pa duna Jeff cualkier instrumento cu esaki mester. Door di Rosa su presencia, Jeff ta sintié hopi mas trankil.
Ora cu e operacion ta cabando, Dr. John ta cana drenta den e sala di operacion. E tin su panja di operacion bisti y ta cana pará bandi Jeff, mirando cu atencion tur Jeff su actuacion. Rosa ta pensa den su mes, ta pakiko Dr. John ta haci esaki. Y dicon el a cana drenta asina inespera? E mes mester bay opera un djies, y nunca e tin custumber di bisti su panja asina trempan. Por ta simplemente casualidad, cu e kier a mira con Jeff ta traha e mainta aki?
"Un bon trabou", Dr. John ta bisa, despues cu Jeff ta kita su mascara. "Un trabou di un experto Jeff." "Danki, Jeff ta bisa y ta keda mira su omo duro den su cara. "Bo a spera cu mi no por hacié anto?" "No", Dr. John ta bisa y ta cana sali. Jeff ta drey mira Rosa, y e ta corre puntra "Bo ta kere cu el a haya tende algo?" Rosa ta sacudi su cabes. "No preocupabo cu esey. E patient aki mester a operá hopi tempo caba. Y ademas di su niernan cu ta malo, e tin su curazon cu tampoco no ta mucho cos. Y kizas ta pesey mes cu e no tabata sintié mucho trankil... y kier a bin mira con a bay. Pakiko bo no ta bay cas Jeff, y descansa poco."
"No mi no mester descansá awor. Mi ta keda akinan." Cu un sonrisa riba su cara e ta bisa Rosa:
"Nunca bo mes por imaginabo, loke bo ta nifica pa mi Rosa."

Capt. 10.

Marlien Berg tabata drechando su maletanan, ora e ta mira un Cadillac blanco ta asercando Huize Hill. Un mucha muher joven y delegá ta baha y ta keda para un rato. Mas despues Marlien por tende e bel di e porta ring. Promé el a pensa pa pidi Maggy pa bisa e mucha muher cu e ta ocupá, pero como e sa cu e mucha muher ta Juliet Jacks, su curiosidad a bira grandi.
Ora cu nan dos ta dilanti otro, cortésmente Marlien ta puntré: "Kiko juffrouw ta deseá koffie of té? Y Maggy a traha dushi koeki awe mainta. "Den su mes Marlien ta pensa: Esta joven e mucha muher aki ta, y casi e no por imaginé cu un homber manera Dr. Jeff por pasa tantu tempo den su compania.